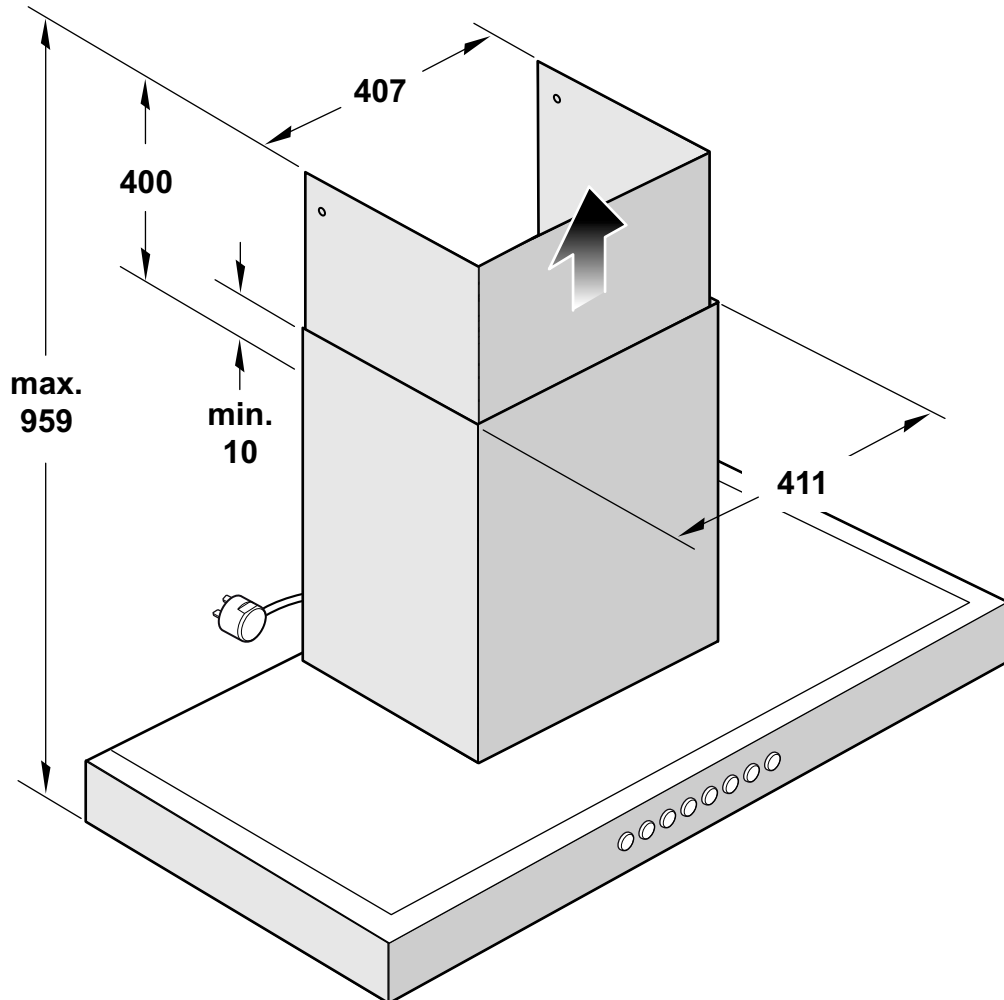
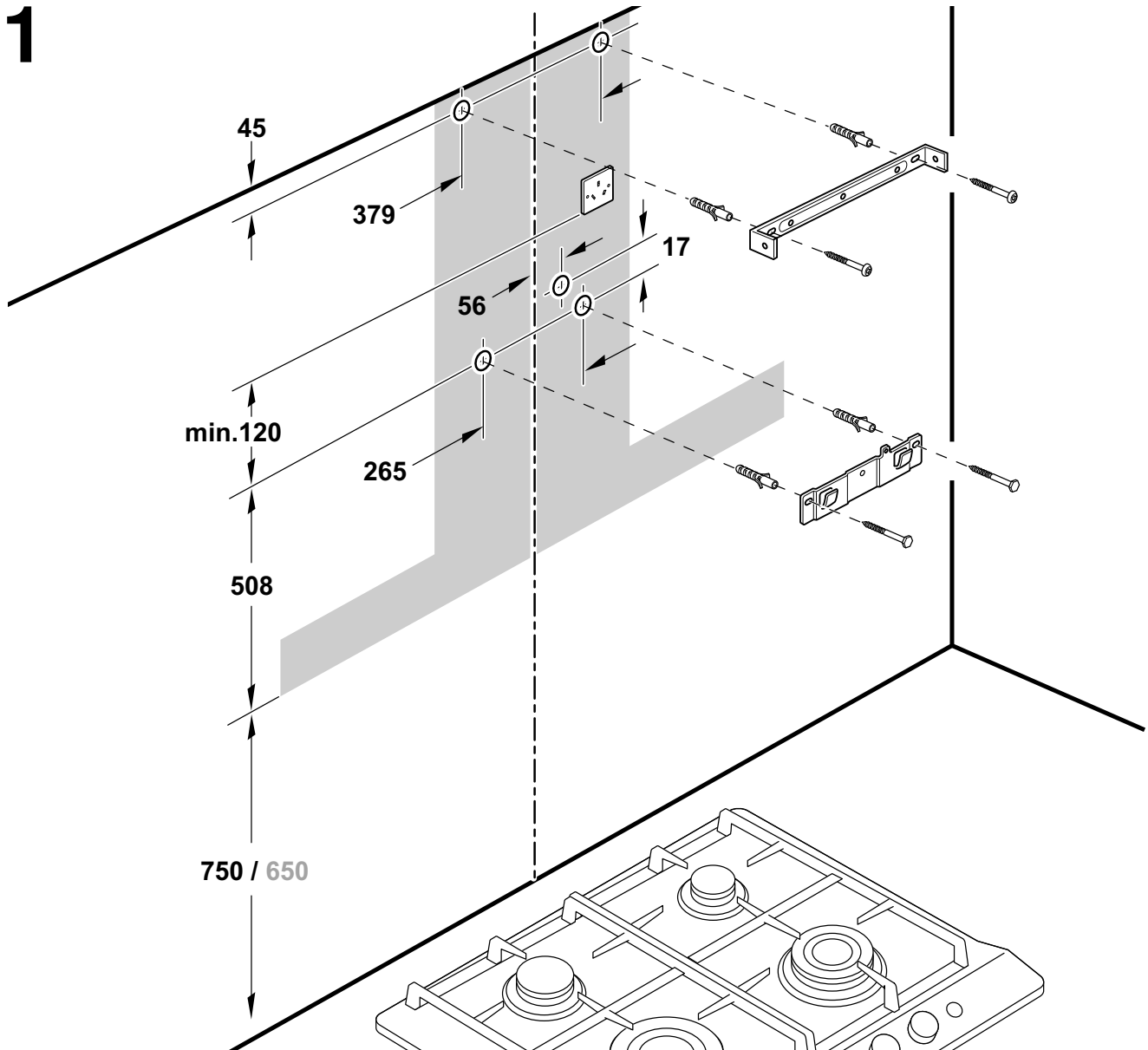
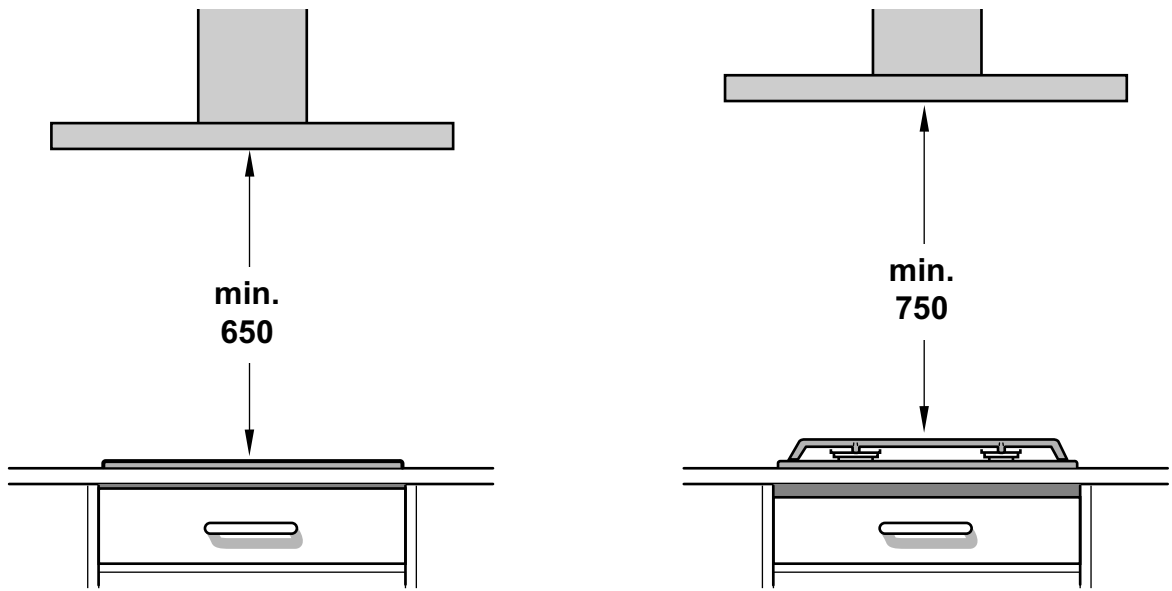


A

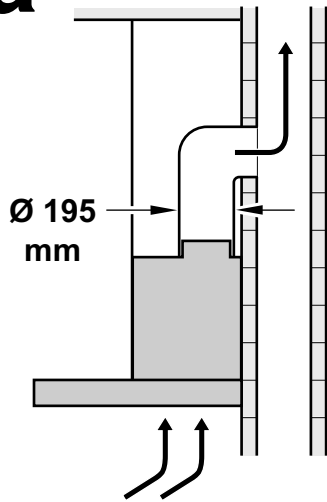


B

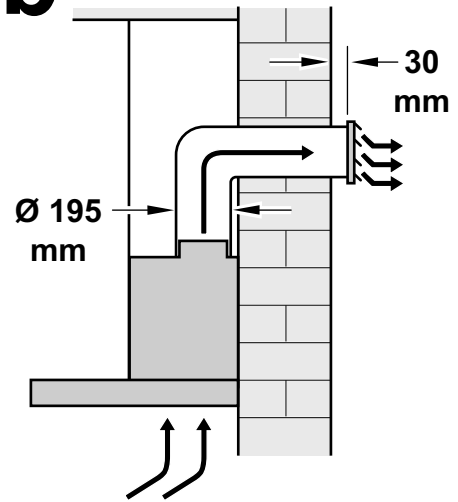


2

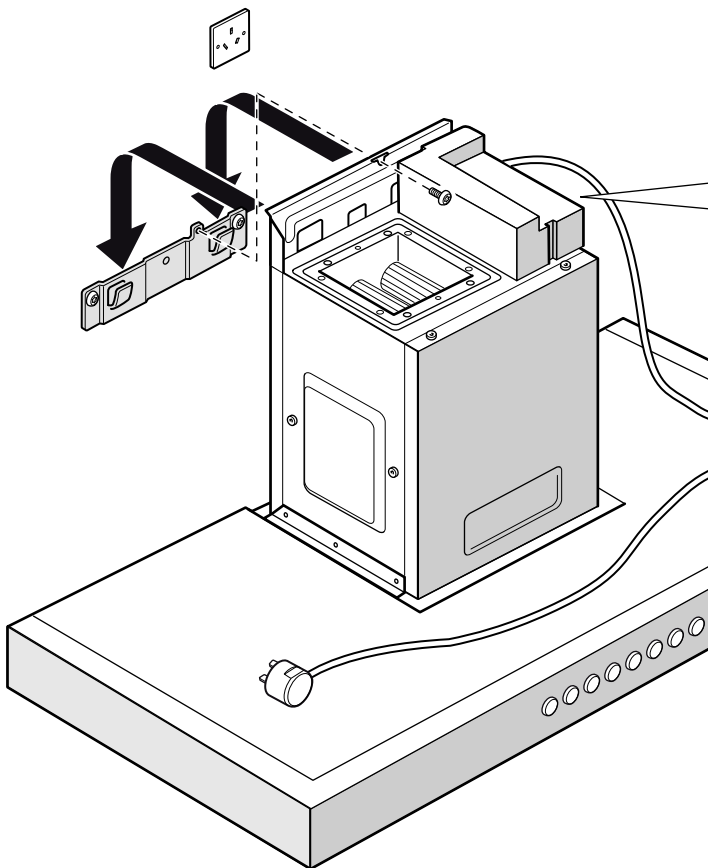
a



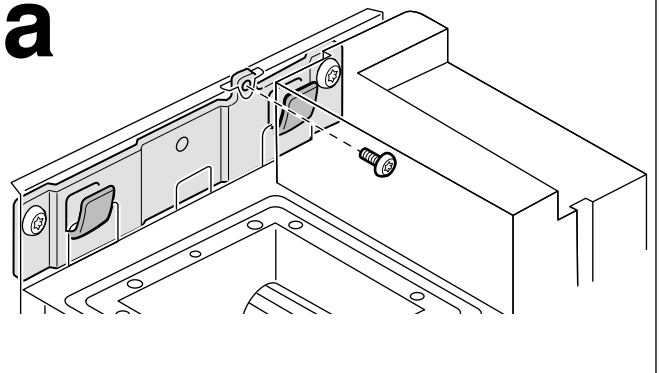
b



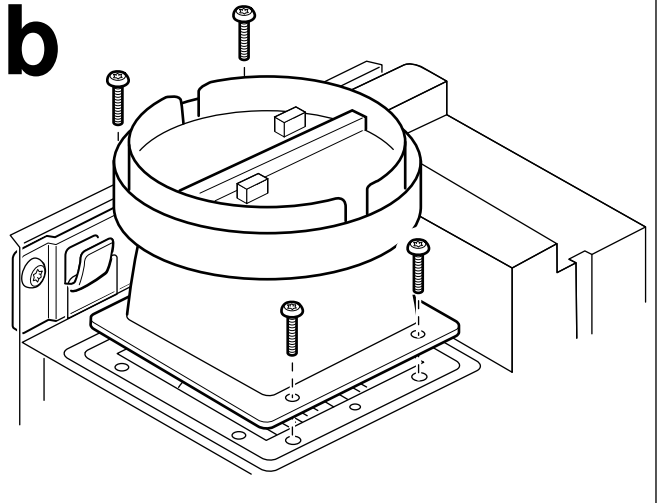
3



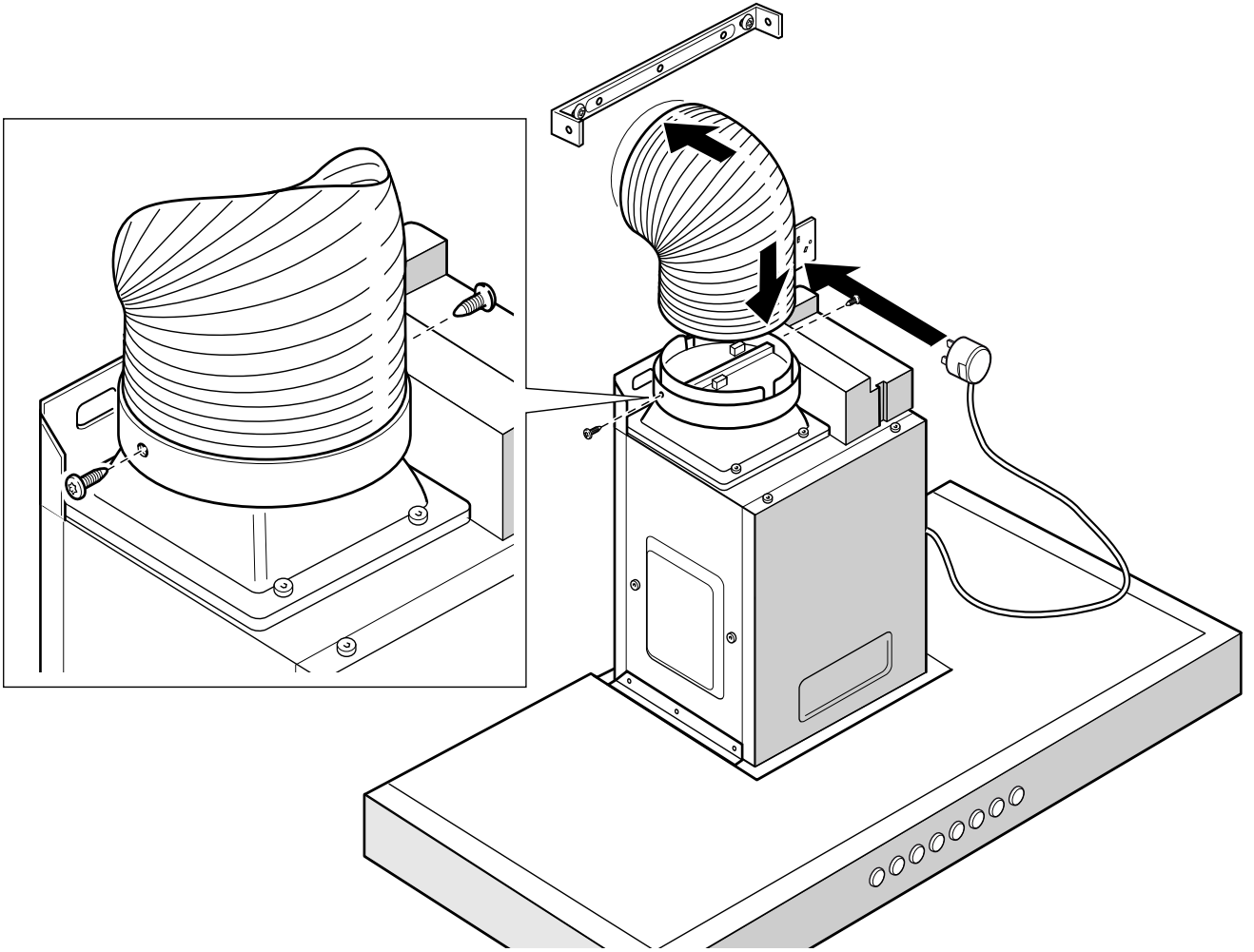
a



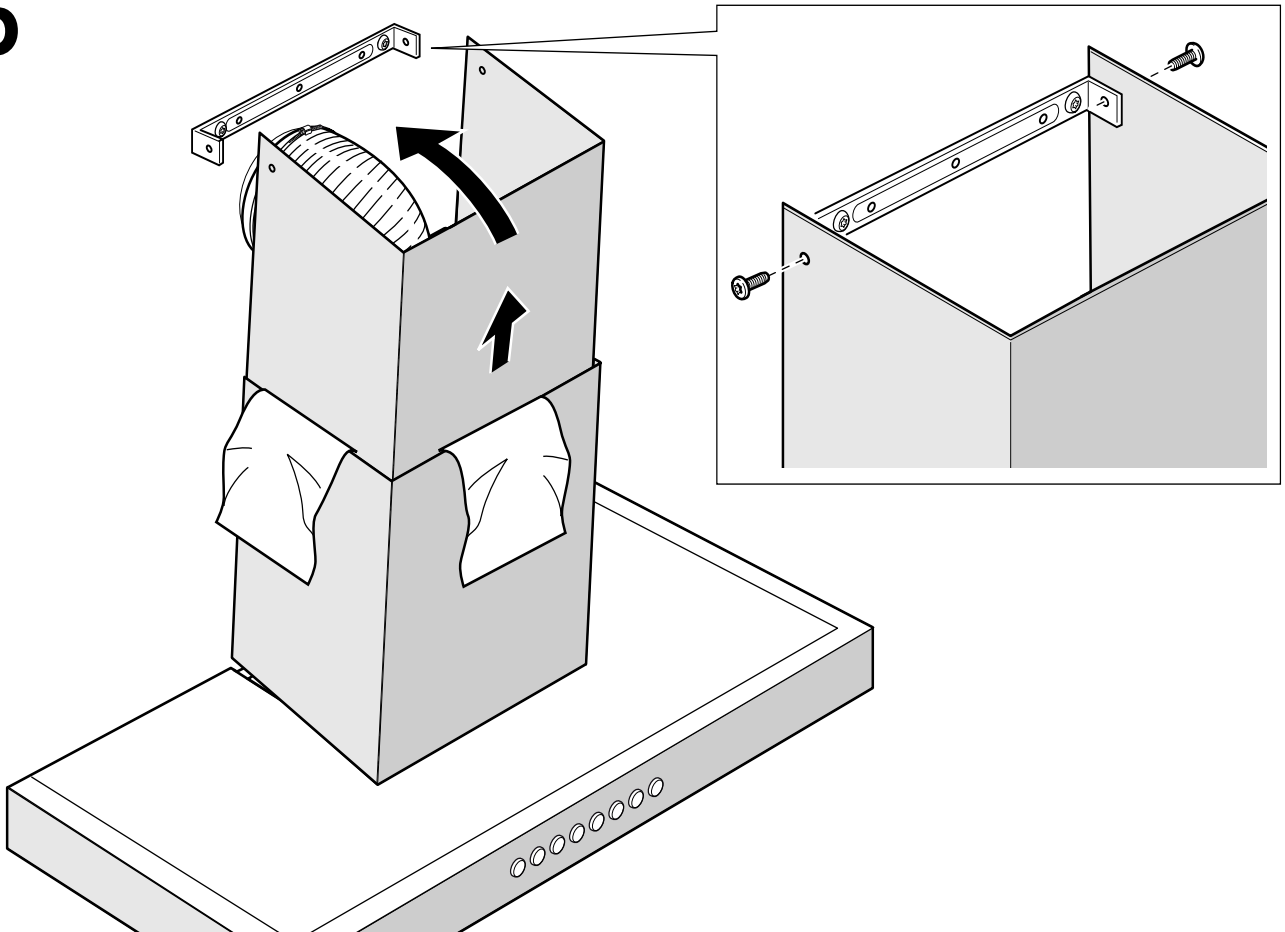
b



4



5



⚠ Important safety information

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

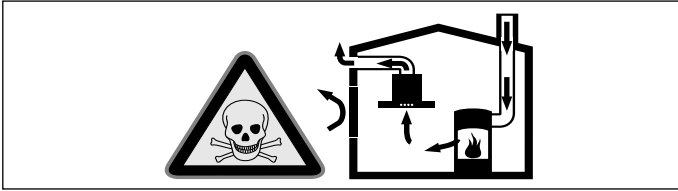
The width of the extractor hood must correspond at least with the width of the hob.

For the installation, observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.

Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

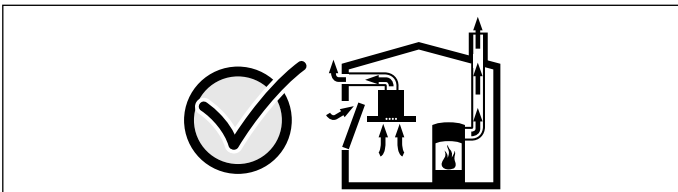


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in. If installing a ventilation system in a room with a heat-producing appliance connected to a chimney/flue, the electricity supply to the hood must be equipped with a suitable safety switch.

Risk of fire!

Grease deposits in the grease filter may catch fire. The specified safety distances must be observed in order to prevent an accumulation of heat. Observe the specifications for your cooking appliance. If gas and electric hobs are operated together, the largest specified distance applies.

Only one side of the appliance may be installed directly next to a high-sided unit or a wall. The distance between the appliance and wall or high-sided unit must be at least 50 mm.

Risk of fire!

Do not install the extractor hood on wooden walls or walls made of other easily combustible materials. Install the extractor hood on walls made of non-combustible material.

Risk of fire!

Do not install the extractor hood above ovens that are lit using solid fuels.

Risk of injury!

- Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.
- The appliance may fall down if it has not been properly fastened in place. All fastening components must be fixed firmly and securely.
- The appliance is heavy. To move the appliance, 2 people are required. Use only suitable tools and equipment.

Risk of electric shock!

Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.

Danger of suffocation!

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

General information

Exhaust air mode

Note: The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heat-producing appliances.

- Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the heating engineer responsible.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

Exhaust duct

Note: The device manufacturer does not assume any warranty for complaints attributable to the pipe section.

- The device achieves its optimum performance by means of a short, straight exhaust air pipe and as large a pipe diameter as possible.
- As a result of long rough exhaust air pipes, many pipe bends or pipe diameters, that are smaller than 150 mm, the optimum extraction performance is not achieved and fan noise is increased.
- Do not connect the exhaust air pipe with an exhaust air pipe that has a diameter smaller than 195 mm.

Checking the wall

- The wall must be level, vertical and adequately load-bearing.
- The depth of the bore holes must be the same length as the screws. The wall plugs must have a secure grip.
- The enclosed screws and wall plugs are suitable for solid brickwork. Suitable fasteners must be used for other structures (e.g. plasterboard, porous concrete, poroton bricks).
- The max. weight of the extractor hood is **30 kg**.

Electrical connection

⚠ Risk of electric shock!

Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.

The required connection data can be found on the rating plate inside the appliance; to do this, remove the metal mesh grease filter.

Length of the cable: approx. 1.30 m

This appliance complies with the EC interference suppression regulations.

This appliance may be connected to a correctly installed earthed socket only.

Attach the earthed socket preferably inside the flue duct.

- The earthed socket should be connected via its own circuit.
- If the earthed socket is no longer accessible following installation of the appliance, a disconnecter must be fitted as for a permanent connection.

If a permanent connection is required, the installation must feature an all-pole disconnecter (circuit breakers, fuses and contactors) with a min. 3 mm contact opening. The permanent connection may be installed by an electrician only.

Appliance dimensions (Fig. A)

Safety clearances (Fig. B)

Preparing for installation

Caution!

Ensure that there are no electric wires, gas or water pipes in the area where holes are to be made.

1. Mark a vertical centre line on the wall from the ceiling to the lower edge of the extractor hood. **(Fig. 1)**
2. Mark holes for the flue's fixing bracket. The centre of the fixing bracket is marked with a cut out. Place the fixing bracket in the centre of the centre line, align it horizontally and mark the positions of the holes.
3. Mark holes for the mounting brackets and for securing the appliance.
4. Drill the holes.
5. Press in the wall plugs flush with the wall.

Notes

- Do not connect the exhaust air pipe to a chimney that is used for exhaust fumes from other fuels.
- If you connect the exhaust air pipe with a chimney intended for this purpose, do not push the exhaust air pipe too far into the chimney as this reduces the air resistance. **(Fig. 2a)**
- If you connect the exhaust air pipe with the outside wall, fix a cover with fins to the end of the exhaust air pipe so that no outside air can flow in. Ensure that the exhaust air pipe protrudes from the outside wall by at least 30 mm. **(Fig. 2b)**

Installation

1. Screw on the fixing bracket for the flue duct and the mounting bracket for the appliance. **(Fig. 1)**
2. Hang the appliance on the mounting bracket and, if necessary, slide the appliance slightly to the left or right. **(Fig. 3)**
3. Screw in the safety screw. **(Fig. 3a)**
4. Secure the air pipe connector to the top of the appliance using 4 screws. **(Fig. 3b)**
5. Secure the exhaust air pipe to the air pipe connector using 2 screws. **(Fig. 4)**
6. Connect it to the air extractor opening and seal the joints appropriately.
7. Plug the mains plug into the earthed socket.

Attaching the flue duct

⚠ Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

1. Remove the protective foil from both flue ducts. **(Fig. 5)**
2. Push one flue duct into the other.
Note: To prevent scratches, lay paper over the edges of the lower flue duct to protect the surface.
3. Place flue ducts on the appliance.
4. Push the inner flue duct upwards and screw it to the fixing bracket on the left and right.

Removing the appliance

1. Detach the flue duct.
2. Disconnect the appliance from the power supply.
3. Detach the exhaust-air lines.
4. Undo the retaining screws.
5. Remove the appliance.

zh

⚠ 重要 安全信息

请认真阅读本手册。只有这样 才能安全正确地使用电器。请保管好说明手册和安装说明，以备日后使用或供下一任所有者使用。只有根据安全说明正确安装，才能安全使用本电器。安装工负责确保电器在安装位置上正常工作。

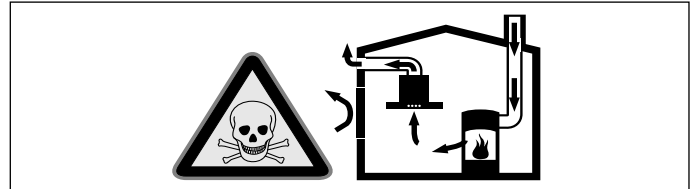
吸油烟机的宽度必须至少达到灶具的宽度。

安装时请遵守当前有效的建筑规范以及当地电力和燃气供应商的规范。

有致命危险！

有烟气倒吸入房间而引起烟气中毒的危险。

如果在电器处于排风模式的同时使用依靠室内空气工作的生热电器，务必确保室内新鲜空气供应充足。



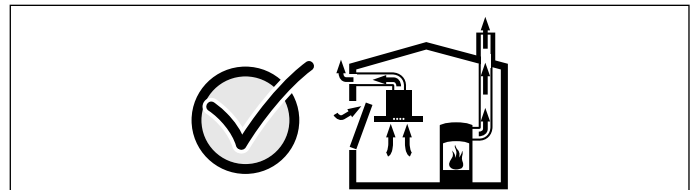
依靠室内空气工作的生热设备（例如使用燃气、燃油、木头或煤炭的加热器、连续流加热器或热水器）消耗所在安装室内的空气，并通过排气系统（例如烟囱）将废气排放到室外。

在吸油烟机开启的情况下，厨房和相邻房间内的空气会被抽走 - 如果新鲜空气供应不足，会形成局部真空。烟道或排气井的毒气被回吸到生活区。

■ 因此必须始终保证充足的进风。

■ 仅靠进气 / 排气壁箱将无法确保房间气压符合限值。

只有在生热电器安装位置的局部真空不超过 4 Pa (0.04 mbar) 的情况下，才能实现安全操作。只要燃烧所需的空气能够通过无法密封的开口进入房间（例如通过门、窗、进风 / 排气壁箱或其它技术手段），就能达到这个要求。



在任何情况下，都要咨询负责烟囱的烟囱清洁工。他能够评估房屋的整个通风情况，并能建议您采取合适的通风措施。

如果吸油烟机只使用循环模式，则操作不受限制。

有致命危险！

有烟气倒吸入房间而引起烟气中毒的危险。如果在安装有连接至烟囱或烟道的生热电器的室内安装吸油烟系统，吸油烟机电源必须配备合适的安全开关。

有着火危险！

油脂过滤器中的油脂沉积物可能会着火。为防止热量积聚，必须遵守规定的安全距离。必须遵守烹饪电器的技术规范。如果燃气灶和电灶一起使用，则采用最长的规定距离。

只能将电器的一侧紧靠立橱或墙壁安装。电器和墙壁或立橱之间的间距不得小于 50 mm。

有着火危险！

请不要在木质墙体或由其他可燃材料制成的墙体上安装吸油烟机。吸油烟机应安装在由不可燃材料制成的墙体上。

有着火危险！

请不要在使用固体燃料的炉子上方安装吸油烟机。

有受伤危险！

■ 电器内的部件可能有利刃。请戴上防护手套。

■ 电器如未固定到位，可能会翻倒。所有紧固件必须上紧。

■ 本电器很重。搬动电器需要 2 人。仅使用适当的工具和设备。

有电击危险！

电器内的部件可能有利刃。这可能损坏电源线。安装时请勿缠绕或挤压电源线。

有窒息危险！

包装材料会对儿童造成危险。切勿让儿童玩耍包装材料。

常规信息

排风模式

提示：不得将废气排入正在使用的烟气或废气管道中，也不得排入为加热电器所在的安装室进行通风的通风井中。

- 在将废气排入停止使用的烟气或废气管道之前，请先征求负责此事的加热工程师的同意。
- 如果穿过外墙排放废气，应该使用伸缩式壁箱。

烟管

提示：对于针对管路部分的投诉，设备制造商不承担任何保修责任。

- 设备使用短而直的烟管可发挥最佳性能，且管径应尽可能大。
- 使用带有许多弯折或直径小于 150 mm 的长而粗糙的烟管的结果是：无法达到最佳的排风性能，且风扇噪音增加。
- 请不要将该烟管与直径小于 195 mm 的烟管相连。

检查墙体

- 墙壁必须水平、垂直且足以承受负荷。
- 钻孔深度必须和螺钉的长度一致。墙塞必须具有固定夹。
- 随设备配套提供的螺钉和墙塞适合于实心砖砌体。对于其它结构（例如石膏板、多孔混凝土、波罗顿 (Poroton) 砖），必须使用合适的紧固件。
- 吸油烟机的最大重量为 30 kg。

电气连接

△ 有电击危险！

电器内的部件可能有利刃。这可能损坏电源线。安装时请勿缠绕或挤压电源线。

所需要的连接数据可在电器内部的铭牌上找到；为此，请先拆除金属网油脂过滤器。

电源连接线的长度：约为 1.30 m

本电器遵守 EC 射频干扰抑制规范。

只能将电器连接至安装正确的接地插座。

最好将接地插座安装在烟道管内部。

- 应该通过接地插座自带的电路连接接地插座。
- 如果在安装电器后难以触及接地插座，则必须安装一个永久型隔离开关。

如果需要永久连接，必须安装触点间隙最小为 3 mm 的全电极隔离开关（断路器、保险丝和接触器）。只能由电工完成永久连接。

电器尺寸 (图 A)

安全间隙 (图 B)

准备安装

注意！

确保开孔处没有电源线、燃气管或水管。

1. 从天花板到吸油烟机的下部边缘，在墙壁上画一条垂直中心线。(图 1)
2. 标记烟道管固定支架的安装孔。固定支架的中心应钻孔作为标记。将固定支架放置在中心线的中点位置，水平对齐，并标记出安装孔的位置。
3. 标记用于固定电器的安装支架的安装孔。
4. 钻孔。
5. 按入墙壁插头使其与墙壁齐平。

提示

- 请不要将烟管连接到用于排放其他燃料油烟的烟囱。
- 如果您将烟管连接到专用的烟囱，请不要将烟管插入过多，因为这样会降低空气阻力。(图 2a)
- 如果您将烟管连接到外墙，应在烟管的末端安装一个带翅片的盖子，这样外部空气不会进入烟管。确保烟管至少伸出外墙 30 mm。(图 2b)

安装

1. 用螺丝固定烟道管固定支架以及电器的安装架。(图 1)
2. 将电器吊装到安装支架上，如有必要，可稍微向左或向右滑动电器。(图 3)
3. 拧上安全螺丝。(图 3a)
4. 用 4 颗螺丝将烟管直接固定到电器顶端。(图 3b)
5. 用 2 颗螺丝将烟管直接固定到风管连接件。(图 4)
6. 连接到吸油烟机的开口并适当密封接头。
7. 将电源插头插入接地插座。

连接烟道管

△ 有受伤危险！

电器内的部件可能有利刃。请戴上防护手套。

1. 撕去两条烟道管上的保护膜。(图 5)
2. 将一条烟道管推入另一条烟道管中。
提示：用纸张包住较低位置的烟道管边缘，避免刮伤。
3. 将烟道管放在电器上。
4. 把内层烟道管向上推，将其拧到到左右两侧的固定支架上。

拆除电器

1. 拆下烟道管。
2. 断开电器电源。
3. 拆下排风管。
4. 拧下固定螺丝。
5. 拆下电器。

